

课堂教学模式对跨文化商务交际能力的培养探析

江晓珍

(福州外语外贸学院 经贸系, 福建 福州 350202)

[摘要] 跨文化交际是全球化趋势下大学生所需具备的一种能力。随着全球经济一体化的进程, 跨文化交际不再停留于语言本身, 更深入到商务领域, 由此产生跨文化商务交际领域的人才需求。从课堂教学入手, 以教学模式为出发点, 分析跨文化商务交际能力教学中存在的问题, 并对如何培养学生跨文化商务交际能力提出建议。

[关键词] 跨文化商务交际; 课堂教学; 能力培养

doi: 10.3969/j.issn.1673-9477.2015.04.037

[中图分类号] G64 **[文献标识码]** A **[文章编号]** 1673-9477(2015)04-119-03

科技与信息技术的迅猛发展推动着全球一体化的进程。21世纪国家之间的交往日益频繁, 这也使得全球跨国交流更具灵活性和多样性。政治理念、经济体制、社会体系特别是文化观念的不同, 不可避免地滋生国家之间交流与交际的障碍和冲突。在科技一体化、经济全球化、文化多元化的新时代, 当代大学生需要具备有扎实的外语能力, 还需要具备良好的跨文化交际能力。只有这样, 才能跟上经济发展和社会前进的步伐在全球化的浪潮中成为21世纪合格的复合型跨国人才。这对我国高等教育中人才培养提出了更高的要求。本文从社会发展对跨文化商务交际能力的需求为出发点, 结合跨文化商务交际的教学现状, 研究课堂教学模式对当代大学生跨文化商务交际能力的培养, 并提出相应的建议和策略。

一、跨文化商务交际的定义和内涵

跨文化交际能力是指成功进行跨文化交际的一种能力和素质(陈俊森, 樊葳葳, 钟华, 2006), 跨文化商务交际能力是跨文化交际能力在商务领域的衍生和具体应用。跨文化交际能力不仅需要对交际对象文化的认识, 也需要对本文化的深刻理解, 是一种双向认识。(赵建炜, 王晓玲, 2010)。从这个意义上理解, 跨文化商务交际需要对本文化和目的国文化中商务文化的双向认识和理解。在理解跨文化商务交际的过程中, 需要区分其与交际能力的概念。商务交际能力往往不涉及跨文化的因素, 而加入跨文化的因素后, 两者有着本质的区别。跨文化商务交际在交际能力的基础上, 应该尽量避免和减少因商务文化的区别而导致的冲突和曲解, 并能在不同商务文化中达成交际双赢的结果。

二、《跨文化商务交际》课程特点及教学效果现状

《跨文化商务交际》是一门商务专业知识与语言应用相结合的复合型重点课程。该课程不仅要求学生掌握经济商务领域知识, 也要有较高水平的英语语言交流能力, 并了解商务领域不同文化的交际习惯和需求, 将两者有机融合致力于有效的跨文化商务沟通。

但是, 据笔者目前从各大高校对该课程的设置和教学过程来看, 效果不尽如人意。主要原因在于, 跨文化交际学自创立之初至今, 教学和研究的重点落脚于交际能力本身。20世纪80年代, 我国引进并大力发展跨文化交际。自此, 各大高校开设《跨文化交际》课程, 但仅限于在英语专业中进行推广和教学。因为, 在跨文化交际学设立之初, 跨文化交际主要偏重外语交际能力。因此, 在外语专业进行跨文化交际能力的培养试点和普及, 成为了该学科建设和发展的基本方向。而对于非英语专业尤其是经济类专业的学生在商务环境下跨文化交际能力的培养缺乏经验。不仅在教材、课程设置、教学手段等方面无法更新到位, 更缺乏具备商务知识或工作背景的跨文化实践型教学人才, 跨文化交际在商务领域的教学资源匮乏和教学模式的落后导致了该课程的教学效果差强人意。

随着中国加入WTO, 经济全球一体化的快速推进, 越来越多的专家学者意识到高校《跨文化商务交际》课程改革的重要性。笔者根据自身的教学经历, 和对该课程目前存在的普遍问题的调查研究结果, 对该课程进行了教学改革的探析, 收到了较好的效果。

[投稿日期] 2015-09-22

[基金项目] 2014年福建省中青年骨干教师科研项目社科B类“浅析课堂教学模式对跨文化商务交际能力的培养”(编号: JBS14258)

[作者简介] 江晓珍(1988-), 女, 福建龙岩人, 讲师, 硕士, 研究方向: 国际商务、跨文化交际。

三、《跨文化商务交际》教学目前存在的问题

(一) 课程设置

我国目前高等教育体制下,大学一般划分为几种:师范类院校,外语类院校,理工科院校和综合性大学。其中,师范类院校和外语类院校在该学科的建设中较为相似,依托外语为主体,主要分析跨文化交际中外语的应用,结合一定的商务知识进行讲授,目的还是以掌握目标语文化和交际为主。理工类院校则更多的将跨文化类的内容作为选修课程,这与其院校性质有一定关系。相比之下,综合类大学在该学科的发展中走在了前列,更注重跨文化交际在不同领域的延伸和拓展,如:科技、经贸、法律、新闻与传播领域。(黄瑛,寇英,2010)。尽管高校在跨文化商务交际能力的培养中取得了一定的进展,但对于培养“跨学科复合型人才”来说仍然做得不够。无论是哪种类型的高校,涉及跨文化商务交际的课程主要还是集中在外语系的课程安排中,其他专业的课程安排较少,极少数院校甚至不设置该课程。同时,相比其他学科,跨文化商务交际主要被定义为选修课而非专业必修课,尤其对于非外语专业更是如此。课时安排非常有限,一般一学期仅32课时。

另外,随着高校不断扩招,学生人数越来越多,该课程往往安排大班上课,有时一节课学生人数上百人,这严重影响学生对知识的吸收,实践教学难以普及,教学效果大打折扣。

(二) 教材

就目前高校采用的教材来看,尽管内容的丰富性和多元性不断提高,但仍然存在不少缺陷:1.教材主要针对英语专业学生,往往侧重语言的应用性和目的语的交际能力,不适用于非语言专业的学生;2.部分教材将交际能力和跨文化商务交际能力混为一谈,仅仅以如何实现交际为研究对象,而偏离了跨文化商务环境这一前提;3.许多高校在选择教材时,偏爱外国专家编写的课本。英美国家学者编写的教材,往往通篇讲述英美文化和在英美国家的商务交际技能,对中国文化和中国的商务交际情况描述寥寥几笔,甚至避而不谈。这样的教材不利于学生对本文化和目的国文化双向商务交际能力的培养。4.绝大多数教材主要由理论知识组成,对于实践部分很难在教材中展开,即使有所涉及均是浅尝辄止,无法在深度上对学生进行引导。5.相对于跨文化商务交际,更多强调跨文化交际,而对于跨文化交际在商务领域的具体实现和应用则很难落实

到位,缺乏实例佐证。

(三) 教师

当前,该课程授课教师队伍主要为两种类型:一是语言专业背景的老师,具备扎实的外语功底,但缺乏基本的跨文化知识。二是具备跨文化知识和扎实的语言功底的老师,但缺乏实际的跨文化交际经验。因此,前者仅仅将跨文化能力的培养停留于外语层面;后者则仅仅将跨文化能力的培养停留于理论层面。而对于《跨文化》的教学,如果要达到较好的实践能力的培养目标,仅仅停留于口头理论讲授是远远不够的。

(四) 教学过程

目前《跨文化商务交际》课堂教学主要以理论教学为主,还是传统的“满堂灌”,学生以接受为主,很少参与课堂讨论或者活动。交际能力的培养需要大量的实践,因此理论为主缺乏参与的课堂教学对学生的实践能力的培养远达不到预期。

四、《跨文化商务交际》课堂教学模式改革解决方案

针对《跨文化》课程目前存在的上述问题,笔者根据该课程的特点和应用型本科院校对人才培养的目标以及企业对毕业生的能力要求,从课堂教学模式角度提出以下几点教学改革方案:

(一) 完善课程设置

提高高校对于跨文化商务交际能力培养的重视程度,对语言专业和非语言专业均设置相关专业课和必修课,增加课时量,从32课时提高到36至48课时,保证一学期每周3-4课时的教学量。同时,施行小班教学,保证教学质量。

(二) 充实教学资源

在采用传统课本作为基本教学资料的同时,可辅以视频、音频、讲座、报刊、杂质等多样化形式充实课堂教学资源,丰富学生的学习材料,激发学生的学习兴趣 and 探索欲。无论是教科书,还是其他教辅材料,充分考虑针对性、实用性、地域性和时效性,确保教学内容的与时俱进。(李华,李斌,2012)

(三) 规范教师队伍

我们亟需同时具备扎实外语功底并拥有跨文化实践,尤其是跨文化商务实践经验的教师。因此,担任课程教学的教师可以从具有海外学习和工作背景,或者具有外企工作背景的人才中选拔。同时,

引进具有丰富跨文化商务交际教学经验的人才, 重视教师队伍间经验的交流与学习, 并鼓励教学思路 and 教学手段的创新。

(四) 丰富课堂教学模式

跨文化商务交际是实践性很强的课程, 因此提高实践教学在教学过程中的比重, 依赖于教学模式的丰富性和多样化。

通过课堂教学模式激发学生参与实践的积极性, 以达到提高跨文化商务交际能力的目标, 可以从以下几个方面入手: 1. 提供跨文化交际实际案例。譬如, 在讲授理论的同时, 让学生参与跨国商务谈判案例的讨论。通过让学生评述和讨论案例中不同国家在商务谈判中的表现和谈判最终取得的结果, 让学生体会理论在实践中的应用并换位思考, 考虑在哪些环节可以避免商务谈判中的跨文化冲突; 以及哪些环节通过提高跨文化商务交际能力可以取得更好的结果。2. 为学生播放典型的涉及跨文化内容的视频、音频, 如: 播放电影《喜宴》《刮痧》《推手》等; 学生可以在电影情境中直观地受到在交际中因跨文化因素产生的冲击, 并从中感受跨文化交际涉及的方方面面。组织学生观影的感受进行总结和归纳并提交观影报告, 从学生的视角阐述他们所理解的跨文化交际的含义和实践意义。3. 为学生推荐跨文化作品, 如: 报刊、杂志、电视节目、网络频道等, 让学生在课后完成作品观看和阅读, 在课堂上以小组为形式进行讨论和交流, 加深跨文化商务交际在日常生活应用中理解。4. 邀请专家、学者或企业人士进课堂。长期研究跨文化商务交际的专家学者、常年从事跨国贸易的企业家, 有着丰富的第一手经验和资料。通过他们和学生之间的经验分享和交流, 不仅可以丰富课堂的新颖性, 还能

在满足学生猎奇心的同时加深对实际生活中跨文化商务交际的认识和理解。5. 灵活考核方式。传统的考核以卷面答题为主, 这样只能检验学生对理论知识的掌握, 传统考核方式很难提高学生的实践能力。因此, 应对考核方式进行改革, 以能力培养为创新导向。如: 模拟跨国商务酒会, 为学生分配不同角色, 由学生扮演不同国家商务代表, 学生将课堂学得理论知识运用到酒会商务礼仪、谈判、交流等各方面, 教师通过学生的综合表现评估考核结果。6. 实地考察: 组织学生前往与学校有合作关系的外企业进行短期实习和观摩, 配备企业实习督导, 由学校老师和企业督导共同完成对学生在日常商务交流活动中的跨文化交际能力的指导和评估。这种方式不仅可以深入实地获得第一手的跨文化商务交际体验和心得, 更能在实际交流中切实获得能力的提高。但是, 该考核方式涉及与企业的交流合作, 可行性有待商榷。

参考文献:

- [1] 张文星, 童琳玲. 非英语专业大学生跨文化交际能力现状分析[J]. 南京财经大学学报, 2009(3):104-108.
- [2] 孙淑女, 桂清扬. 中国外语界跨文化交际研究现状分析以1996-2012 CSSCI 外语语言类期刊为例[J]. 上海理工大学(社会科学版), 2014(2):143-149.
- [3] 赵建炜, 王晓玲. 大学生跨文化交际能力的培养[J]. 河北理工大学学报(社会科学版), 2010(4):69-73.
- [4] 陆少兵. 跨文化交际教学现状趋势与未来[J]. 英语研究, 2014(1):76-84.
- [5] 李华, 李斌. 认知视角下非英语专业大学生跨文化交际能力提高的途径研究[J]. 长春理工大学学报, 2013(1):192-194.

[责任编辑 王云江]

The analysis of in-class teaching mode impact on cross-culture business communication competence cultivation

JIANG Xiao-zhen

(School of Economy, Fuzhou College of Foreign Studies and Trade, Fuzhou 350202, China)

Abstract: In the overall trend of globalization, college students are required to be qualified with cross-culture communication skill. With the integration of world economy, cross-culture communication is not only applied to foreign languages but also to the business field, thus arises the demand for business cross-culture communication talents. This article starts with in-class teaching, analyzes the existing issues in the business cross-culture communication teaching process from the aspect of teaching mode, so as to carry out corresponding suggestions for cross-culture business communication competence cultivation.

Keywords: cross-culture business communication; in-class teaching; competence cultivation